

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-first Parliament, 2011-12

Première session de la
quarante et unième législature, 2011-2012

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

OFFICIAL LANGUAGES

LANGUES OFFICIELLES

Chair:

The Honourable MARIA CHAPUT

Présidente :

L'honorable MARIA CHAPUT

Monday, December 3, 2012
Monday, December 10, 2012 (in camera)

Le lundi 3 décembre 2012
Le lundi 10 décembre 2012 (huis clos)

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Eleventh and twelfth meetings on:

CBC/Radio-Canada's obligations
under the Official Languages Act and
some aspects of the Broadcasting Act

Onzième et douzième réunions concernant :

Les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu
de la Loi sur les langues officielles et de certains
aspects particuliers de la Loi sur la radiodiffusion

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
OFFICIAL LANGUAGES

The Honourable Maria Chaput, *Chair*

The Honourable Andrée Champagne, P.C., *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

- | | |
|---|--|
| * Cowan
(or Tardif)
De Bané, P.C.
Demers
Fortin-Duplessis | McIntyre
Mockler
Robichaud, P.C.
Tardif |
| * LeBreton, P.C.
(or Carignan) | |

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Demers (*December 10, 2012*).

The Honourable Senator Demers replaced the Honourable Senator Poirier (*December 10, 2012*).

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Rivard (*December 5, 2012*).

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator McIntyre (*December 5, 2012*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Comeau (*November 28, 2012*).

The Honourable Senator Robichaud, P.C. replaced the Honourable Senator Charette-Poulin (*November 26, 2012*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
LANGUES OFFICIELLES

Présidente : L'honorable Maria Chaput

Vice-présidente : L'honorable Andrée Champagne, C.P.

et

Les honorables sénateurs :

- | | |
|---|--|
| * Cowan
(ou Tardif)
De Bané, C.P.
Demers
Fortin-Duplessis | McIntyre
Mockler
Robichaud, C.P.
Tardif |
| * LeBreton, C.P.
(ou Carignan) | |

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Poirier a remplacé l'honorable sénateur Demers (*le 10 décembre 2012*).

L'honorable sénateur Demers a remplacé l'honorable sénateur Poirier (*le 10 décembre 2012*).

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 5 décembre 2012*).

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 5 décembre 2012*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Comeau (*le 28 novembre 2012*).

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Charette-Poulin (*le 26 novembre 2012*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, December 3, 2012
(36)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on Official Languages met this day at 4:35 p.m. in Room 9 of the Victoria Building, the chair, the Honourable Maria Chaput, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Chaput, De Bané, P.C., Fortin-Duplessis, McIntyre, Mockler, Poirier, Robichaud, P.C., and Tardif (8).

In attendance: Marie-Ève Hudon, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, November 17, 2011, the committee continued its study on CBC/Radio-Canada's obligations under the Official Languages Act and some aspects of the Broadcasting Act. (*For the full text of the order of reference, see Issue No. 8 of the committee proceedings.*)

WITNESSES:

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse:

Marie-Claude Rioux, Executive Director (by video conference);
Justin Mury, President (by video conference);
Ghislain Boudreau, Sectional Vice-President (by video conference).

Association canadienne-française de l'Alberta:

Dolorèse Nolette, President (by video conference);
Isabelle Laurin, Director of Public Affairs (by video conference).

Ms. Rioux and Ms. Nolette made a presentation and, with Ms. Laurin, Mr. Mury and Mr. Boudreau, answered questions.

At 5:50 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, December 10, 2012
(38)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on Official Languages met in camera this day at 4:32 p.m. in Room 505 of the Victoria Building, the chair, the Honourable Maria Chaput, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le lundi 3 décembre 2012
(36)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des langues officielles se réunit aujourd'hui, à 16 h 35, dans la salle 9 de l'édifice Victoria sous la présidence de l'honorable Maria Chaput (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Chaput, De Bané, C.P., Fortin-Duplessis, McIntyre, Mockler, Poirier, Robichaud, C.P. et Tardif (8).

Aussi présente : Marie-Ève Hudon, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Également présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 17 novembre 2011, le comité continue son étude sur les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles et de certains aspects particuliers de la Loi sur la radiodiffusion. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 8 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse :

Marie-Claude Rioux, directrice générale (par vidéoconférence);
Justin Mury, président (par vidéoconférence);
Ghislain Boudreau, vice-président sectoriel (par vidéoconférence).

Association canadienne-française de l'Alberta :

Dolorèse Nolette, présidente (par vidéoconférence);
Isabelle Laurin, directrice des affaires publiques (par vidéoconférence).

Mmes Rioux et Nolette font une présentation et, avec Mme Laurin et Messrs. Mury et Boudreau, répondent aux questions.

À 17 h 50, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le lundi 10 décembre 2012
(38)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des langues officielles se réunit à huis clos aujourd'hui, à 16 h 32, dans la salle 505 de l'édifice Victoria sous la présidence de l'honorable Maria Chaput (*présidente*).

Members of the committee present: The Honourable Senators Champagne, P.C., Chaput, De Bané, P.C., Demers, Fortin-Duplessis, McIntyre and Mockler (7).

In attendance: Marie-Ève Hudon, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Brigitte Lemay, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, November 17, 2011, the committee continued its study on CBC/Radio-Canada's obligations under the Official Languages Act and some aspects of the Broadcasting Act. (*For the full text of the order of reference, see Issue No. 8 of the committee proceedings.*)

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future work).

At 5:30 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Champagne, C.P., Chaput, De Bané, C.P., Demers, Fortin-Duplessis, McIntyre et Mockler (7).

Aussi présentes : Marie-Ève Hudon, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Brigitte Lemay, agente de communications, Direction des communications du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 17 novembre 2011, le comité continue son étude sur les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles et de certains aspects particuliers de la Loi sur la radiodiffusion. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 8 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 17 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Danielle Labonté

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, December 3, 2012

The Standing Senate Committee on Official Languages met this day at 4:35 p.m. to examine CBC/Radio-Canada's obligations under the Official Languages Act and some aspects of the Broadcasting Act.

Senator Maria Chaput (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Honourable senators, I call the meeting to order. Welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on Official Languages. I am Maria Chaput, a senator from Manitoba and chair of the committee. Before introducing the witnesses who are appearing today, I invite the members of the committee to introduce themselves, starting on my left.

Senator Poirier: Senator Rose-May Poirier, New Brunswick.

Senator Fortin-Duplessis: Senator Fortin-Duplessis, Quebec.

Senator Mockler: Percy Mockler, New Brunswick.

Senator De Bané: Pierre De Bané, Quebec.

Senator Tardif: Claudette Tardif, Alberta.

Senator Robichaud: Fernand Robichaud, St-Louis-de-Kent, New Brunswick.

The Chair: The committee is continuing its study of CBC/Radio-Canada's obligations under the Official Languages Act and certain aspects of the Broadcasting Act. With us today are representatives of francophone organizations from Alberta and Nova Scotia. Dolorèse Nolette is President of the Association canadienne-française de l'Alberta, and with her are Isabelle Laurin, director of public affairs, and Marie-Claude Rioux, executive director of the Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, and Justin Mury, President, and Ghislain Boudreau, Vice-president.

On behalf of the members of the committee, thank you for taking the time to give us your perspective on our study and to answer our questions.

I now invite Ms. Nolette to take the floor. She will be followed by Ms. Rioux. The senators will then ask their questions.

Dolorèse Nolette, President, Association canadienne-française de l'Alberta: Good afternoon, honourable senators. I would first like to thank you for inviting the ACFA back to appear in relation to your study of the CBC/Radio-Canada's obligations under the Official Languages Act and the Broadcasting Act.

My name is Dolorèse Nolette and I am the President of the Association canadienne-française de l'Alberta, also known as the ACFA. With me is our director of public affairs, Isabelle Laurin. Since 1926, the ACFA has been the representative organization

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 3 décembre 2012

Le Comité sénatorial permanent des langues officielles se réunit aujourd'hui, à 16 h 35, pour faire une étude sur les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles et de certains aspects particuliers de la Loi sur la radiodiffusion.

Le sénateur Maria Chaput (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

La présidente : Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte. Je vous souhaite la bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent des langues officielles. Je suis Maria Chaput, sénatrice du Manitoba et présidente du comité. Avant de présenter les témoins qui comparaissent aujourd'hui, j'invite les membres du comité à se présenter, en commençant à ma gauche.

Le sénateur Poirier : Sénatrice Rose-May Poirier du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Fortin-Duplessis : Sénatrice Fortin-Duplessis du Québec.

Le sénateur Mockler : Percy Mockler du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur De Bané : Pierre De Bané du Québec.

Le sénateur Tardif : Claudette Tardif de l'Alberta.

Le sénateur Robichaud : Fernand Robichaud, St-Louis-de-Kent au Nouveau-Brunswick.

La présidente : Le comité poursuit son étude sur les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles et de certains aspects particuliers de la Loi sur la radiodiffusion. Nous accueillons aujourd'hui, des représentantes d'organismes francophones de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse, soit Mme Dolorèse Nolette, présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, accompagnée de Mme Isabelle Laurin, directrice des affaires publiques, et Mme Marie-Claude Rioux, directrice générale de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse ainsi que M. Justin Mury, président, et Ghislain Boudreau, vice-président.

Au nom des membres du comité, je vous remercie de prendre le temps de nous présenter votre point de vue dans le cadre de notre étude et de répondre à nos questions.

J'invite maintenant Mme Nolette à prendre la parole. Elle sera suivie de Mme Rioux. Par la suite, les sénateurs poseront leurs questions.

Dolorèse Nolette, présidente, Association canadienne-française de l'Alberta : Honorables sénateurs, bonsoir. Je tiens tout d'abord à vous remercier d'avoir réinvité l'ACFA à comparaître dans le cadre de votre étude sur les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles et de la Loi sur la radiodiffusion.

Je suis Dolorèse Nolette, présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta aussi appelée ACFA. Je suis accompagnée de notre directrice aux affaires publiques, Mme Isabelle Laurin. Depuis 1926, l'ACFA est l'organisme porte-parole de la

for the francophone community of Alberta. We are therefore here today on behalf of the 238,000 Albertans who make up the French-speaking community in Alberta.

I would note that last Wednesday, we appeared before the CRTC concerning the renewal of the CBC/Radio-Canada's licences. In Alberta, Radio-Canada is the one and only broadcaster of Alberta programming and news in French, and plays a unique and absolutely essential role in our community.

The ACFA supported the renewal of the CBC/Radio-Canada's licences. However, our support was also motivated by concern that the only local radio and television broadcasting service that is accessible to French-speaking listeners and viewers in Alberta might be weakened.

I would like to share with you some considerations regarding the situation in Alberta, in connection with your study. One of the current issues voiced by the official language minority communities is the little reflection seen of the francophone community outside Quebec in Radio-Canada's programming and newscasts. We believe that Radio-Canada is failing in its mandate, which is to forge links among Canadians and reflect the diversity of the communities that stretch from coast to coast. The francophone community in Alberta needs to be able to see itself in Radio-Canada programming, both locally and nationally, while at the same time hearing about regional diversity across the country, and not just what is going on in Quebec.

We believe that the Radio-Canada Alberta team is generally doing an excellent job. However, our stations have few resources to cover the entire province and all of our communities, which are scattered from Grande Prairie in the northwest to Lethbridge in the south, and include Canmore, Bonnyville and Fort McMurray. In Alberta, regional coverage is often one of the weaknesses identified. The situation had improved, thanks to the Local Programming Improvement Fund, the LPIF, which made more travel to the regions possible.

However, we recently learned that the LPIF is to be phased out. The elimination of financial support for local programming weakens Radio-Canada's mission in Alberta, and it is hard to believe that the SRC will be able to absorb this shortfall without it affecting local programming. To illustrate the negative impact of this decision, we have prepared a list of at least eight recent programs that benefited from this funding in Alberta. Those programs introduced more people to our local artists and cultural activities in the francophone community in Alberta, gave them wider exposure, and even provided a francophone slant on celebrations and issues in Alberta.

The ACFA is saddened by the disappearance of this local programming in French and hopes to see funding restored for local programming that reflects life in Alberta beyond the daily news to people in Alberta and throughout Canada.

Francophonie albertaine. Nous sommes donc ici aujourd'hui, au nom des 238 000 Albertaines et Albertains composant la collectivité de langue française en Alberta.

Je tiens à vous mentionner que mercredi dernier, nous avons comparu devant le CRTC concernant le renouvellement des licences de CBC/Radio-Canada. En Alberta, la Société Radio-Canada constitue le seul et unique diffuseur de programmation et de nouvelles albertaines en français et joue donc un rôle unique et absolument essentiel au sein de notre communauté.

L'ACFA a appuyé le renouvellement des licences de CBC/Radio-Canada. Cependant, notre appui a aussi été motivé par une inquiétude d'affaiblir, et voire même de perdre le seul service de radiodiffusion et de télédiffusion locales accessibles par les auditeurs de langue française en Alberta.

J'aimerais partager avec vous quelques considérations concernant la situation albertaine, en lien avec votre étude. L'un des enjeux actuels exprimés par les communautés de langues officielles vivant en situation minoritaire et le manque de reflet de la Francophonie hors Québec aux émissions et bulletins nationaux de Radio-Canada. Nous croyons que Radio-Canada manque à son mandat qui vise à tisser des liens entre les citoyens canadiens et à refléter la diversité des communautés réparties d'un océan à l'autre. La communauté francophone de l'Alberta a besoin de trouver son reflet sur les ondes de la Société Radio-Canada tant au niveau local que national, mais souhaite aussi prendre connaissance de la diversité régionale à travers le pays pas seulement ce qui se passe au Québec.

Nous considérons que l'équipe de Radio-Canada Alberta fait généralement un excellent travail. Cependant, nos stations disposent de peu de ressources afin de couvrir l'ensemble de la province et de nos communautés qui sont éparpillées, de Grande Prairie dans le nord-ouest à Lethbridge dans le sud, en passant par Canmore, Bonnyville et Fort McMurray. Chez nous, la couverture régionale est souvent l'une des faiblesses nommées. La situation s'était améliorée grâce au Fonds d'amélioration de la programmation locale, le FAPL, qui permettait plus de déplacements en région.

Or, nous apprenions récemment l'élimination progressive du FAPL. L'élimination de l'appui financier à la programmation locale affaiblit la raison d'être de la Société Radio-Canada en Alberta, et il est difficile de croire que la SRC saura absorber ce manque à gagner sans toucher à la programmation locale. Pour illustrer l'impact négatif de cette décision, nous avons dressé une liste d'au moins huit programmes récents qui bénéficiaient de ce financement en Alberta. Ces programmes permettaient de faire connaître et rayonner les artistes de chez nous, les activités culturelles de la francophonie albertaine et même d'apporter une vision francophone à des célébrations et à des enjeux albertains.

L'ACFA déplore la disparition de cette programmation locale en français et espère voir le rétablissement du financement de la programmation locale reflétant les réalités albertaines aux Albertains et aux Canadiens, au-delà des nouvelles quotidiennes.

We would also like to draw your attention to the situation in Jasper. For more than 20 years, the francophone community in Jasper has been campaigning for access to Radio-Canada's French-language radio service, but to no avail. In 2007, the frustration became acute when one of the biggest cultural gatherings of the francophone community in Alberta, the Fête franco-albertaine, was held in Jasper. As usual, Radio-Canada Alberta was a major partner for the event and Radio-Canada's French-language radio service was present on site to broadcast programming. Ironically, festival goers and local people who may have been interested were unable to listen to the local programming presented. Topographic density has been cited as a reason why the radio waves cannot be received in Jasper, and yet the CBC's English radio broadcasts can be heard there. It should be noted that Jasper is located within a national park, Jasper National Park, which has to offer services in both official languages and which is visited by about two million people every year. In addition, Jasper has a francophone school and a French immersion school. In May 2011, the Government of Alberta even announced that a new francophone school would be built in Jasper in order to better meet the needs of this growing community. This demonstrates the francophone vitality in Jasper, both among its visitors and in the local community.

The representatives of Radio-Canada have suggested that residents and seasonal workers in Jasper access Radio-Canada's French radio service via Sirius or the Internet. It should be noted that Sirius is a pay channel and that it broadcasts Radio-Canada's Montreal programming, not local programming. In addition, the Internet is not a solution for visitors and for people who are often driving cars rather than surfing the net.

To us, this is a major case where there is no equivalence between the official languages, since the service exists in English but not in French. This is therefore a negative measure in relation to our community.

Concerning Part VII of the Official Languages Act, we believe that Radio-Canada, as a federal institution, has a duty to consult our official language minority community. Relations between Radio-Canada Alberta and the francophone community of Alberta are historic and continue to be very precious. The francophone community of Alberta is enormously appreciative of the partnerships established with Radio-Canada in relation to the media and events.

That being said, in an environment where there is constant turnover of management staff, relationships are becoming increasingly ad hoc and dependent on who is in a position at any time. When the position of director of regional communications in Alberta was transferred home to Vancouver, our community was not consulted.

That person has an important liaison role to play, between Radio-Canada and our community, and the geographic distance this created does not always allow for a complete understanding

Nous aimerions aussi porter à votre attention la situation de la ville de Jasper. Depuis plus de 20 ans, la communauté francophone de Jasper se mobilise pour accéder à la radio française de Radio-Canada, mais sans succès. En 2007, la frustration s'est faite sentir de façon aiguë lorsque l'un des plus grands rassemblements culturels de la Francophonie albertaine, la Fête franco-albertaine, s'est tenue à Jasper. Comme à l'habitude, Radio-Canada Alberta était un partenaire important de l'événement et la radio française de Radio-Canada était présente sur place afin de diffuser les émissions. Ironiquement, les festivaliers et les intéressés potentiels localement ne pouvaient pas écouter les émissions locales présentées. La densité topographique a été citée comme raison empêchant l'obtention des ondes radiophoniques pour Jasper. Pourtant, la radio anglaise de CBC peut y être captée. Il est à noter que la ville de Jasper est située à l'intérieur d'un parc national, le parc national Jasper, qui doit offrir des services dans les deux langues officielles et qui est visité par environ deux millions de visiteurs annuellement. Par ailleurs, la ville de Jasper compte une école francophone et une école d'immersion française. En mai 2011, le gouvernement de l'Alberta annonçait même la construction d'une nouvelle école francophone à Jasper afin de mieux répondre aux besoins de cette communauté grandissante. Ceci démontre la vitalité francophone à Jasper autant de ses visiteurs que de la communauté locale.

Les représentants de Radio-Canada ont suggéré aux résidents et aux travailleurs saisonniers de Jasper d'accéder à la radio française de Radio-Canada par Sirius ou le Web. Il est à noter que Sirius est une radio payante et qu'elle diffuse la programmation montréalaise de Radio-Canada, et non la programmation locale. Par ailleurs, le Web n'est pas une solution pour des visiteurs et des citoyens qui sont souvent des automobilistes plus que des internautes.

Pour nous, il s'agit d'un cas important de non-équivalence entre les langues officielles puisque le service existe en anglais, mais non en français. Il s'agit donc d'une mesure négative envers notre communauté.

En ce qui concerne la partie VII de la Loi sur les langues officielles, nous croyons que la Société Radio-Canada, en tant qu'institution fédérale, a un devoir de consultations envers notre communauté de langues officielles en situation minoritaire. Les rapports entre Radio-Canada Alberta et la communauté francophone de l'Alberta sont historiques et demeurent très précieux. La communauté francophone de l'Alberta apprécie énormément les partenariats établis au niveau médiatique et événementiel avec Radio-Canada.

Cela dit, dans un environnement de roulement continu du personnel-cadre, les liens deviennent de plus en plus ponctuels et dépendent des intervenants en poste. Lorsque le poste de direction des communications régionales de l'Alberta a été rapatrié à Vancouver, notre communauté n'a pas été consultée.

Or, cette personne a un rôle de liaison important à jouer entre Radio-Canada et notre communauté, et la distance géographique créée ne permet pas toujours une compréhension complète des

of the issues. In the absence of a structure and structuring consultation mechanism between Radio-Canada and our community, there are only conversations about random issues. We would like relations to be formalized so the communities can voice their concerns, their needs and their priorities to Radio-Canada.

We also believe that commitments to linguistic duality do not relate only to Radio-Canada; they also involve the CBC. However, we have the impression that we are invisible to them. We do believe that the CBC/Radio-Canada occupies a special niche and therefore has an opportunity to build bridges and promote better understanding between French-speaking and English-speaking Canadians everywhere in Canada.

In conclusion, we would like to reassert our deep affection for Radio-Canada. Francophones in our communities need Radio-Canada in order to see and hear themselves and enhance their vitality. It is therefore with a great deal of respect that we submit these thoughts, in the hope that they will influence some major changes for the benefit of the vitality of the French-speaking community in Alberta. Thank you for your attention, and we will be happy to answer your questions.

Marie-Claude Rioux, Executive Director, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse: Good afternoon. With me today are two communications experts: on my right, Justin Mury, President of the Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, who also did a placement in journalism at the SRC, *Chronicle Herald*, and CTV Atlantic, and has been employed at the Île Madame community radio station and a freelance journalist for the *Courrier de la Nouvelle-Écosse*.

On my left, Ghislain Boudreau, Sectoral Vice-President of the Fédération acadienne. For the last four years he has been the general manager of CIFA, the community radio station, treasurer of the ARC and Vice-President of the ARCA, the Alliance des radios communautaires de l'Atlantique.

Once again, thank you for this invitation to share our thoughts about compliance with the Official Languages Act by Radio-Canada.

Incorporated on October 14, 1968, the Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse was established to promote the vitality and overall development of Nova Scotia's Acadian and francophone community with the help of its members, namely, French-speaking regional, provincial and institutional organizations.

The Fédération acadienne is a true federation composed of 29 regional and sectoral agencies and clients working to advance the federation's mission.

The Fédération acadienne fulfils its mission by acting as the main spokesperson for the Acadian and francophone population of Nova Scotia; by facilitating cooperation and partnership among all the agencies working in Nova Scotia's Acadian and francophone community, while respecting each agency's mandate;

enjeux. En l'absence d'un mécanisme de consultation structuré et structurant, entre Radio-Canada et notre communauté, il n'y a que des conversations autour d'enjeux aléatoires. Nous aimerions qu'il y ait une formalisation des relations afin que les communautés puissent faire valoir ses préoccupations, ses besoins et ses priorités à Radio-Canada.

Enfin, nous croyons que les engagements en matière de dualité linguistique ne visent pas seulement Radio-Canada, mais aussi CBC. Toutefois, nous avons l'impression d'être invisibles à leurs yeux. Pourtant, nous croyons que CBC/Radio-Canada occupe un créneau particulier et de ce fait, a la possibilité de bâtir des ponts et favoriser une meilleure compréhension entre les Canadiens de langue française et les Canadiens de langue anglaise partout au pays.

En conclusion, nous tenons à réaffirmer notre profond attachement envers la Société Radio-Canada. Les francophones de nos communautés ont besoin de Radio-Canada pour se voir, s'entendre et favoriser leur épanouissement. C'est donc avec beaucoup de respect que nous vous soumettons ces considérations, dans l'espoir qu'elles sauront influencer des changements importants au bénéfice de la vitalité de la collectivité de langue française en Alberta. Je vous remercie de votre attention et nous serons disposés à répondre à vos questions.

Marie-Claude Rioux, directrice générale, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse : Bonsoir, je suis accompagnée aujourd'hui, de deux experts en matière de communication, c'est-à-dire à ma droite, Justin Mury, président de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, qui a également fait un stage de journalisme à la SRC, *Chronicle Herald*, à CTV Atlantique, il a été employé de la radio communautaire de l'île Madame, et journaliste pigiste pour le *Courrier de la Nouvelle-Écosse*.

À ma gauche, Ghislain Boudreau, vice-président sectoriel de la Fédération acadienne. Il est directeur général depuis quatre ans de la radio communautaire CIFA, trésorier de l'ARC et vice-président de l'ARCA, l'Alliance des radios communautaires de l'Atlantique.

Encore une fois, merci de cette invitation à vous partager nos réflexions en matière de respect de la Loi sur les langues officielles par Radio-Canada.

Incorporée le 14 octobre 1968, la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse a été créée dans le but de promouvoir l'épanouissement et le développement global de la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse en collaboration avec ses membres composés d'organismes régionaux, provinciaux et institutionnels d'expression française.

La Fédération acadienne agit comme une vraie fédération et regroupe 29 organismes régionaux, sectoriels et clientèles désireux d'œuvrer à l'avancement de la mission de la Fédération acadienne.

La Fédération acadienne accomplit sa mission en agissant comme porte-parole principal de la population acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse, en favorisant la concertation et le partenariat de l'ensemble des organismes œuvrant au sein de la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse

by offering services and programs that address the needs of its members; and by supporting its members in promoting the vitality and development of Nova Scotia's Acadian and francophone community.

The CBC/Radio-Canada is central to the Fédération acadienne's communications portfolio. In fact, Acadians and francophones in our province are very aware of the important role the public broadcaster plays in their lives: they know that no private broadcaster would be able to amass the necessary capital needed to broadcast radio and television programming and maintain a web presence in remote areas where the audience ratings are not high enough. CBC/SRC is the only broadcaster that can provide quality, French-language services to Nova Scotia's Acadian community.

Although the province's Acadians and francophones acknowledge this importance, our community is far from satisfied with the services provided by CBC/SRC, especially when it comes to the coverage of events in Nova Scotia.

One part of CSC/SRC's mandate is especially relevant to the Acadian and francophone communities as a whole, namely: (a) to reflect Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions; and (b) to contribute to shared national consciousness and identity.

In 2007 and in 2009, the Société nationale de l'Acadie published the findings of studies on the representation of the regions on the national radio and television network. These studies clearly indicated that the news, stakeholders, experts and topics dealt with on radio and television overwhelmingly reflected what was happening in Montreal, and unfortunately, nothing has changed since 2009. In fact, it is very rare for an Acadian expert — much less an Acadian from Nova Scotia — to be invited on a public affairs program to comment and/or provide a different point of view. The same holds true for variety shows, where Quebec artists — some of them complete unknowns — are invited to take part in several programs during the same week, whereas Acadian artists have to be superstars before anyone pays them the least bit of attention.

As for online news, on any randomly chosen day, news from Quebec is far more common than national or international news, and news from our province is practically non-existent. Proof: in the online news for Thursday, November 8, 2012, the top story dealt with the ongoing raids being conducted by the anti-corruption unit in Laval. Three of the secondary stories dealt with international issues, two were about Ontario, one was about Quebec and one dealt with a national issue. In fact, it seems that reporters, researchers, producers and other artists view Radio-Canada as a regional station rather than a national network.

tout en respectant le mandat de chaque organisme, en offrant des services et les programmes répondant aux besoins de ses membres et en appuyant ses membres dans le développement et l'épanouissement de la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse.

La Société Radio-Canada est au cœur du dossier des communications de la Fédération acadienne. Les Acadiens et les francophones de notre province sont en effet très conscients de l'importance du diffuseur public dans leur vie. Ils savent qu'aucun diffuseur privé ne serait prêt à effectuer des immobilisations nécessaires pour servir les régions éloignées pour diffuser radio et télé, et pour maintenir une présence Web sur des territoires où les cotes d'écoute ne pèsent pas lourd. Pour la communauté acadienne de la Nouvelle-Écosse, la SRC est la seule en mesure d'offrir de tels services en français.

En dépit de cette importance reconnue par les Acadiens et les francophones de notre province, il n'en demeure pas moins que notre communauté est très loin d'être satisfaite des services de la SRC, en particulier pour ce qui est de la couverture relative à la Nouvelle-Écosse.

Une partie du mandat de Radio-Canada concerne tout particulièrement l'Acadie et les communautés francophones dans leur ensemble; a) refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions, et b) contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationale.

En 2007 et en 2009, la Société nationale de l'Acadie a rendu publiques des études sur la présence des régions au niveau national, radio et télé. Ces études indiquaient clairement que les nouvelles, les intervenants, les experts, les commentateurs politiques et les sujets traités reflètent très majoritairement la réalité montréalaise, et malheureusement, rien n'a changé depuis 2009. Il est en effet très rare qu'un expert de l'Acadie, et encore moins de l'Acadie de la Nouvelle-Écosse, soit invité dans le cadre d'émissions d'affaires publiques pour commenter et apporter un point de vue différent. Il en va de même pour les émissions de variété où des artistes québécois, parfois de parfaits inconnus, sont invités dans le cadre de plusieurs émissions au cours de la même semaine tandis que les artistes acadiens doivent pratiquement devenir incontournable avant de bénéficier d'une certaine attention.

Quant au traitement Web, pour n'importe quelle journée choisie au hasard, les nouvelles du Québec sont nettement plus nombreuses que celles du national ou de l'international, tandis que les nouvelles de notre province sont quasi inexistantes. À preuve, dans l'édition Web du jeudi 8 novembre 2012, la manchette principale fait état de l'UPAC qui poursuit ses perquisitions à Laval, tandis que trois manchettes secondaires portent sur les dossiers internationaux, deux manchettes secondaires sur l'Ontario, une manchette secondaire sur le Québec et une manchette secondaire sur un dossier national. En fait, il semble que les animateurs, les chercheurs, les réalisateurs et autres artisans considèrent Radio-Canada comme une station régionale bien plus que comme un réseau national.

In Nova Scotia, and I think this is the case more or less everywhere in Canada, people refer to SRC as “Radio-Montréal”. This nickname clearly reflects how the province’s Acadians and francophones feel: an insignificant story from Montreal gets preferential treatment over an important story in Nova Scotia.

These observations are corroborated by the fact that programs such as *L’épicerie*, *La facture* and others rarely come to Nova Scotia; national and international stories are covered only from Montreal and feature experts from the province of Quebec. This situation is very detrimental to Nova Scotia’s Acadians and francophones, who feel like second-class citizens. It is not by seeing and hearing only Quebecers on television and radio that our province’s Acadians and francophones will feel valued. Lastly, in the longer term, it is Quebec’s memory in all its diversity that will be preserved, to the detriment of our memory and that of Canada’s French language and culture as a whole, we believe.

In short, Nova Scotia’s Acadians do not recognize themselves in Radio-Canada programming: they do not see, hear or read about themselves.

We understand that current budget restrictions, especially the CRTC’s decision not to renew the Local Programming Improvement Fund, have forced the CBC/SRC to rely on private companies to produce programs. However, we believe that this devolution of powers should nonetheless respect the CBC/SRC’s mandate and Canada’s regional diversity, regardless of ratings and advertising revenues.

Here, as an aside, I would like to say how concerned I am by the remark made at the CRTC last week by Mr. Lalande, the President of Radio-Canada, when he said there was absolutely no question of having more than 15 per cent of the coverage in Radio-Canada’s television news. That is for the national Radio-Canada. Although the Fédération acadienne applauds Radio-Canada Acadie’s coverage of major events such as election night and the Jeux de l’Acadie, it deplors the preferential treatment given to New Brunswick over Nova Scotia and the other Atlantic provinces.

Again for example, coverage for the Acadia region on the SRC website on Thursday, November 8, 2012, featured four stories from New Brunswick and none from any other Atlantic province, despite the fact that the Fédération acadienne was appearing before the province’s Law Amendments Committee that very day with regard to the elimination of protected Acadian ridings, something that is an extremely important issue and a priority for our community, obviously.

In short, Nova Scotia, which is already marginalized by SRC, is also marginalized by Radio-Canada Acadie on the web, and the same is true for radio and television.

En Nouvelle-Écosse, comme un peu partout au pays je crois, on parle de Radio-Montréal, plutôt que la SRC. Ce surnom reflète bien le sentiment des Acadiens et des francophones de notre province qu’une nouvelle de moindre importance en provenance de Montréal aura un traitement préférentiel par rapport à une nouvelle d’envergure pour la Nouvelle-Écosse.

Ces observations sont corroborées du fait que des émissions comme *L’épicerie*, *La facture* et autres émissions ne viennent pratiquement jamais en Nouvelle-Écosse, que des événements d’envergure nationale ou internationale ne sont commentés qu’à partir de Montréal avec des experts québécois. Cette situation est très dommageable pour les Acadiens et les francophones de notre province qui ont le sentiment d’être des citoyens de deuxième classe. Ce n’est pas en voyant uniquement des Québécois à l’antenne que les Acadiens et francophones de notre province vont se sentir valorisés. À plus long terme, enfin, c’est la mémoire québécoise dans toute sa diversité qui est préservée, au détriment de la nôtre et de celle de la Francophonie canadienne dans son ensemble, nous croyons.

En sommes, les Acadiens de la Nouvelle-Écosse ne se reconnaissent pas du tout dans le produit radio-canadien, ils ne se voient pas, ils ne s’entendent pas, et ils ne se lisent pas.

Nous comprenons qu’en raison des restrictions budgétaires annuelles, en particulier suite à la décision du CRTC de ne pas renouveler le FAPL, la SRC se voit obligée de confier la production d’émissions à des compagnies privées. Cependant, il nous semble que cette dévolution des pouvoirs devrait se faire dans le respect du mandat de la SRC et de la diversité régionale du pays, nonobstant les cotes d’écoute et les revenus publicitaires.

Je tiens ici à faire une parenthèse pour dire à quel point je suis inquiète du commentaire du président Lalande de Radio-Canada, devant le CRTC la semaine passée, lorsqu’il affirmait qu’il n’était aucunement question qu’on dépasse de 15 p. 100 de couverture lors des journaux télévisés de Radio-Canada. Ceci est pour Radio-Canada national. Du côté Radio-Canada Acadie, si la Fédération acadienne applaudit la couverture d’événements d’envergure comme *La soirée des élections* ou les *Jeux de l’Acadie*, elle déplore toute de même le traitement préférentiel accordé au Nouveau-Brunswick par rapport à la Nouvelle-Écosse et aux autres provinces de l’Atlantique.

À titre d’exemple toujours, la couverture du jeudi 8 novembre 2012 pour la région Acadie, sur le site Web de la SRC, présente quatre manchettes du Nouveau-Brunswick et aucune des autres provinces atlantiques, et ce, alors que la Fédération acadienne se présente la journée même devant le comité de modification aux lois pour la question de l’abolition des circonscriptions électorales acadiennes protégées, qui est une question extrêmement importante et prioritaire pour notre communauté, il va sans dire.

En sommes, la Nouvelle-Écosse, qui se trouve déjà marginalisée du côté de la SRC Montréal, se trouve également marginalisée par Radio-Canada Acadie, sur le Web. Et il en est ainsi pour la radio et pour la télé.

SRC produces only two French-language regional radio programs in Nova Scotia: *Réveil Nouvelle-Écosse* and *Au Rythme des courants*. It produces no television programs in Halifax. Nova Scotia's Acadian community is clearly disadvantaged when compared with Moncton or Montreal. CBC/SRC's weekly radio schedule lists 32 programs produced in Montreal and four produced in New Brunswick. Nova Scotia has only two programs, both produced in Halifax. Moreover, three of the four programs produced in New Brunswick air only in Atlantic Canada; none of the programs produced in New Brunswick or in Nova Scotia are broadcast across the entire network.

Lastly, despite the quality of CBC/SRC productions, the Acadian and francophone community we represent believes that the Corporation could do a better job of fulfilling its mandate to reflect Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions.

We hope that, as a result of CRTC hearings for the renewal of CBC/SRC's license and the hearings of the Standing Senate Committee on Official Languages, the Corporation will make an effort — and I would go so far as to say will be required to make an effort — to ensure that Nova Scotia's Acadians and francophones are better represented in its programming, that they get to know francophones in the other provinces better and that we are able to celebrate our diversity.

Senator Tardif: I would first like to thank the two organizations that represent their communities for their excellent presentations. You have provided a very clear and concise explanation of the unique issues in francophone communities.

One common thread emerges from the presentations by the witnesses who have appeared before our committee, and in general, I would say that the organizations recognize the essential role played by Radio-Canada in their province and their region.

However, there is deep concern and dissatisfaction regarding Radio-Canada's capacity to reflect the Canadian francophone community in all regions, and the fact that it is mainly focused on Montreal, and mainly Quebec.

Earlier, the ACFA mentioned the partnership role played by Radio-Canada Alberta. How do you see the role of partner in a time of budget cuts? Do you think that might have an effect? I think you alluded to that, but how do you see the effect of budget cuts on the partnership role that a public broadcaster can play? I would also like to hear from the representative organization from Nova Scotia on that question.

Ms. Nolette: We did allude to that in our presentation, when we expressed our deep concern about budget reductions. That will certainly have an impact on the already problematic presence of Radio-Canada, given the geography of Alberta and the fact that there are francophones in every corner of the province. The

Par ailleurs, la SRC ne produit que deux émissions régionales radiophoniques en provenance de la Nouvelle-Écosse, à savoir l'émission *Le réveil/Nouvelle-Écosse*, et *Au rythme des courants*, tandis qu'aucune émission télé n'est produite à partir d'Halifax. Encore une fois, l'Acadie de la Nouvelle-Écosse se trouve nettement désavantagée en comparaison avec Moncton et Montréal. À titre d'exemple, la grille horaire hebdomadaire de la radio de la SRC fait état de 32 émissions produites à partir de Montréal, de quatre émissions produites à partir du Nouveau-Brunswick, tandis que la Nouvelle-Écosse ne dispose que de deux émissions, produites à partir d'Halifax. À noter que trois des quatre émissions produites au Nouveau-Brunswick sont diffusées en Atlantique, et qu'aucune des émissions produites au Nouveau-Brunswick ou en Nouvelle-Écosse n'est diffusée sur l'ensemble du réseau.

Conclusion, en dépit de la qualité de la production de la Société Radio-Canada, il n'en demeure pas moins que pour la communauté acadienne et francophone que nous représentons, la SRC pourrait mieux s'acquitter de son mandat de refléter la globalité canadienne et de rendre compte de la diversité régionale du pays tout en répondant aux besoins particuliers des régions.

Nous espérons que les audiences du CRTC relatives au renouvellement de la licence de la SRC et que la présente consultation par le Comité sénatorial permanent des langues officielles permettront à la SRC — j'irais jusqu'à dire obligeront la SRC de faire en sorte que les Acadiens et les francophones de notre province s'y reconnaissent davantage, qu'ils soient ainsi en mesure de mieux connaître les francophones des autres provinces et de célébrer notre diversité.

Le sénateur Tardif : Je tiens tout d'abord à remercier les deux organismes porte-parole de leur communauté pour leur excellente présentation. Vous avez présenté de façon claire et concise les enjeux particuliers des communautés francophones.

Il y a un constat commun qui ressort des présentations des témoins qui ont comparu devant notre comité, et de façon générale, je dirais que les organismes reconnaissent le rôle essentiel que joue Radio-Canada dans leur province et dans leur région.

Cependant, il y a une profonde inquiétude et une insatisfaction à l'égard de la capacité de Radio-Canada de refléter la Francophonie canadienne dans toutes les régions et qu'elle est surtout concentrée sur Montréal et surtout sur le Québec.

L'ACFA, plus tôt, a mentionné le rôle de partenaire qu'a joué Radio-Canada Alberta. Comment voyez-vous le rôle de partenaire dans un contexte de compressions budgétaires? Croyez-vous que cela pourrait avoir un effet? Je crois que vous y avez fait allusion, mais comment voyez-vous l'effet des compressions budgétaires dans le rôle de partenaire que peut jouer un radiodiffuseur public? J'aimerais bien aussi entendre l'organisme porte-parole de la Nouvelle-Écosse sur cette question.

Mme Nolette : Nous y avons justement fait allusion dans notre présentation, en indiquant notre profonde inquiétude vis-à-vis la diminution des budgets. Cela aura sûrement un impact sur la présence déjà difficile de Radio-Canada, étant donné la géographie de l'Alberta et le fait qu'on retrouve des francophones dans tous les

distances are so great that the SRC has trouble covering some important events in Alberta's francophone community. We are apprehensive about the phasing out of the LPIF. There had in fact been a door open to having a more visible presence in the various regions and for major events. We are particularly afraid that the phasing out of the funding will have a significant impact on the capacity of the SRC's teams to travel everywhere in the province, so they can be present and offer a lens on what is happening in the various regions, and offer that visibility elsewhere in the province and Canada.

Ms. Rioux: I will be a little less polite than Ms. Nolette. I have been working in not-for-profit organizations for about 20 years, and for 20 years we have been offered the excuse of cuts at Radio-Canada to explain the fact that we are barely visible on television and radio and on the Internet. In my opinion, that is just an excuse. I think there are legal precedents to show that when you have a budget, you set priorities and you determine what you are going to make your priority. It seems that for Radio-Canada, the Acadian regions, and in any event Nova Scotia, when they talk about Nova Scotia, they are generally talking about what is happening in Halifax. So you realize that if we are a minority, in Halifax, at Radio-Canada in Acadie, and even more so at Radio-Canada in Montreal, imagine what the Acadian regions of Nova Scotia — Clare, Richmond, Chéticamp and Pomquet — think. In my opinion, that is just an excuse.

Second, instead of sending journalists to the regions, it would be much better to find professionals and people who live in these regions to be reporters, to convey the message from the regions, and what is happening in the regions, at the SRC. It would be more dynamic and it would mean that the needs of the regions could be taken into account, at lower cost, while at the same time ensuring that our various regions are given visibility.

Senator Tardif: Have you had cuts? Has Radio-Canada in your region had cuts in the last two years?

Ms. Rioux: Two years ago, at suppertime, Radio-Canada broadcast a call-in show. I commented on the news at that time. It was a call-in show and a radio program broadcast out of Moncton that was on every day, and talked about what was happening in the Atlantic region. That program no longer exists, unfortunately.

We also hear that because of this year's cuts at Radio-Canada, journalistic coverage of events in the Acadian and francophone communities is starting to be limited, to mention only the morning news. Journalists will no longer necessarily be able to travel at noon since that means overtime and journalists will no longer be paid overtime. As you know, for a large majority of our organizations, launches and press conferences are held on the weekend, in the evening, or at least in the afternoon. In my opinion, these are concrete methods or measures that we will see in the very near future, and I suspect we can even see them now.

coins de la province. Les distances sont si grandes que la SRC a de la difficulté à couvrir certains événements importants de la Francophonie albertaine. Nous appréhendons la diminution progressive du FAPL. Il y avait eu justement une porte d'entrée à une présence plus visible dans les différentes régions et pour les événements marqués. Nous craignons, en particulier, avec cette diminution progressive des fonds, qu'il y ait un impact marqué sur la capacité des équipes de la SRC à se déplacer partout en province pour être présents et offrir la lentille sur ce qui se passe dans ces différentes régions, offrir cette visibilité ailleurs en province et ailleurs au Canada.

Mme Rioux : Je serai un peu moins polie que Mme Nolette. J'œuvre au sein des organismes sans but lucratif depuis environ 20 ans, et depuis 20 ans on nous sert cette excuse de coupures à Radio-Canada pour expliquer le fait qu'on soit peu visibles à la télé, à la radio et sur Internet. À mon avis, ce n'est qu'une excuse. Je crois que certains précédents juridiques l'ont démontré, quand on a un budget, on établit les priorités et on détermine où on veut mettre la priorité. Il semble que pour Radio-Canada, les régions acadiennes et, en tout cas, en Nouvelle-Écosse, quand on parle de la Nouvelle-Écosse, on parle généralement de ce qui se passe à Halifax. Vous vous rendez donc compte que si déjà à Halifax on se trouve minoritaire au sein de Radio-Canada en Acadie, et encore plus au sein de Radio-Canada à Montréal, imaginez ce que les régions acadiennes de la Nouvelle-Écosse, de Clare, Richmond, Chéticamp et Pomquet pensent. À mon avis, ce n'est qu'une excuse.

Deuxièmement, au lieu de déplacer des journalistes en région, on aurait tout avantage à récupérer les professionnels et les personnes qui demeurent au sein de ces régions pour agir comme reporters, pour transmettre le message des régions et la réalité des régions au sein de la SRC. Ce serait plus dynamique et cela permettrait de tenir compte des besoins des régions et ce, à moindre frais, tout en assurant la visibilité de nos régions respectives.

Le sénateur Tardif : Avez-vous subi des compressions? Radio-Canada dans votre région a-t-elle subi des compressions au cours des deux dernières années?

Mme Rioux : Il y a deux ans, à l'heure du dîner, à l'antenne de Radio-Canada était diffusée une tribune. Je commentais l'actualité à cette époque. C'était une tribune téléphonique et une émission radiophonique à partir de Moncton qui était diffusée là tous les jours et qui parlait de l'actualité atlantique. Cette tribune n'existe plus, malheureusement.

On entend aussi que, en raison des coupures de cette année à Radio-Canada, on commence à limiter la couverture journalistique lors d'événements de la communauté acadienne et francophone, pour ne s'en tenir qu'aux actualités du matin. Les journalistes ne seront plus nécessairement en mesure de se déplacer en après-midi puisqu'il s'agit de surtemps et qu'on ne paiera pas le surtemps des journalistes. Comme vous le savez, pour la très grande majorité de nos organismes, les lancements et les conférences de presse se déroulent en fin de semaine, en soirée ou, à tout le moins, en après-midi. À mon avis, ce sont des moyens ou des mesures concrètes que l'on verra dans un avenir très rapproché, je soupçonne même qu'on peut le constater dès maintenant.

Ms. Nolette: Where we live, in Alberta, one of the things that absolutely has to be mentioned is the fact that regional or provincial news for Alberta has been confirmed at least for this year, and has been maintained. We have access to news every day, seven days a week, here in Alberta, something that was not the case. Last year, we had only five days a week. Where we are afraid of cuts or reductions is in the various summer projects, attendance at events and the big get-togethers. We could count on Radio-Canada attending — radio teams, television teams — but we no longer can. Some special broadcasts for particular anniversaries or very special activities will never see the light of day again.

Senator Tardif: With \$200 million in cuts over the next three years, are you afraid of centralization, and that the regions will be further marginalized?

Ms. Nolette: The fact that the communications director for Alberta has been transferred, that this management position has been transferred to Vancouver, for example, means that there is one less person in Alberta, compared to the people we had been able to interact with and have the feeling we were heard and understood by. In itself, this regionalization is a concern in terms of the management of Radio-Canada. As well, we are led to believe that increasing regionalization of the various broadcasts and programming is what we can expect.

Ms. Rioux: I would also like to go a little further on that subject. We are afraid of additional cuts. This year, already, the Radio-Canada regional newscast on the morning program is no longer on the half-hour. It is very easy to get into a habit, and we know how important it is to have radio listening habits. We can count on listening to the regional news at a particular time of day. Now, the newscast has been moved to 38 minutes after, sometimes 40 minutes after, and sometimes 34 minutes — we never know. What we know is that the news commentator — because it is no longer someone reading the news, it is talk radio — also does the news for Prince Edward Island, Newfoundland, and I believe New Brunswick. That means there is a gap between the news broadcast on the half-hour in Prince Edward Island, and us, who follow. Because we never know when the newscast will start, we run the risk of missing important news.

As well, the number of minutes devoted to regional news has been significantly reduced since two years ago, falling from about nine minutes to close to four minutes. And in addition, the newscast is not just about news from Nova Scotia.

We are worried about further cuts. In fact, we are wondering how they could make any more cuts, apart from cutting the entire broadcast, and I can assure you there would be a hue and cry from the Acadian and francophone community here. We really are very poorly served.

Mme Nolette : Chez nous, en Alberta, une des choses qu'il faut absolument souligner, c'est le fait que la présence de nouvelles régionales ou provinciales pour l'Alberta a été confirmée au moins pour cette année et maintenue. On peut avoir accès à des nouvelles à tous les jours, donc sept jours par semaine, ici, en Alberta — ce qui n'était pas le cas. L'an dernier, on n'en avait que cinq jours par semaine. Là où on craint des coupures ou des diminutions, c'est dans les différents projets d'été, la présence aux événements et dans les grands rassemblements. Où on pouvait compter sur la présence de Radio-Canada, d'équipes de la radio, d'équipes de la télévision, on ne peut plus le faire. Certaines émissions spéciales pour des anniversaires particuliers ou des activités très particulières ne reverront plus le jour.

Le sénateur Tardif : Avec des coupures de 200 millions de dollars sur les trois prochaines années, craignez-vous une centralisation et que les régions seront davantage marginalisées?

Mme Nolette : Le fait que le directeur des communications de l'Alberta ait été muté, que ce poste de cadre ait été transféré à Vancouver, par exemple, fait en sorte qu'il y a une présence de moins en Alberta par rapport aux personnes avec qui on peut interagir et avoir le sentiment d'être entendus et compris. En soi, cette régionalisation est une préoccupation au niveau de la gestion de Radio-Canada. De plus, nous sommes portés à croire que la régionalisation de plus en plus croissante des différentes émissions et programmations est ce à quoi on peut s'attendre.

Mme Rioux : J'aimerais renchéir également à ce sujet. Nous craignons les coupures additionnelles. Déjà cette année, le bulletin de nouvelles régionales de Radio-Canada, lors de l'émission du matin, n'est plus à la demie de l'heure. Il est très facile de prendre des habitudes, et on sait à quel point il est important d'avoir des habitudes radiophoniques. On peut compter sur une heure en particulier pour écouter les nouvelles régionales. Or, le bulletin est déplacé à la 38^e minute, parfois à la 40^e minute et parfois à la 34^e minute de l'heure — on ne sait jamais. Ce qu'on sait, c'est que la commentatrice de nouvelles — car il ne s'agit plus de lecteur de nouvelles mais bien de nouvelles parlées — fait les nouvelles parlées également pour l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et, je crois, pour le Nouveau-Brunswick. Cela fait en sorte qu'il y a un décalage entre la nouvelle parlée à la demie de l'heure à l'Île-du-Prince-Édouard et nous qui suivons. Comme on ne sait jamais quand le bulletin de nouvelles commencera, on risque de manquer des nouvelles importantes.

D'autre part, le nombre de minutes consacrées aux nouvelles régionales a été considérablement amputé depuis deux ans, passant d'environ neuf minutes à près de quatre minutes. Qui plus est, dans ce bulletin, on n'entend pas que des nouvelles de la Nouvelle-Écosse.

On s'inquiète des nouvelles coupures. En fait, on se demande comment ils pourraient faire davantage de compressions, mis à part l'émission au complet, et là je vous assure qu'il y aurait un tollé de la communauté acadienne et francophone ici. Vraiment, on est effectivement très mal desservi.

That being said, I want to point out that the Radio-Canada journalists in the Halifax region and Nova Scotia in general do an excellent job. Nonetheless, I really have the impression that they are not given the tools they need to do that job.

Senator Fortin-Duplessis: Thank you. First, Ms. Nolette and Ms. Rioux, I enjoyed listening to your briefs. It really bothers me to hear francophone communities that feel completely or almost completely rejected, not being treated like the others; I find that very difficult to hear. In its 2015 strategy, “Everyone. Every way”, CBC/Radio-Canada committed itself to maintaining and expanding the kinds of regional programming beyond information, to reflect local communities. Ladies, I would like to know whether your minority communities were consulted by Radio-Canada about your futures. Did you have consultations with Radio-Canada? I have asked other groups that came before you that question, and it really enlightened me.

Ms. Nolette: That is one of the arguments we made before the CRTC, precisely concerning the lack of consultation and lack of opportunity for dialogue that the francophone community in Alberta feels, that is, that there are no open doors for consultation. How does Radio-Canada intend to meet our needs without talking to us? That is what concerns us.

Ms. Rioux: I will confirm that it is the same for Nova Scotia; it is exactly what Ms. Nolette said. To my knowledge, there was one consultation with the Acadian community when Sylvain Lachance and Alain Saulnier were at Radio-Canada, and that is about five years ago now. To my knowledge, there have been no others since. We live with the decisions that come from Radio-Canada Montreal and we live with the consequences when we learn about them indirectly or very late in the day. And at that point it is already too late to respond.

Senator Fortin-Duplessis: I have two more questions.

The Chair: Yes, but Senator Robichaud would first like to ask a supplementary to your question; I will come back to you then.

Senator Robichaud: You have criticized the lack of consultation and you have told us that. What do the people at Radio-Canada say? Because you have certainly brought this lack of consultation for the francophone regions of Canada to their attention. What is their answer?

Ms. Rioux: What they tell us is that they understand our concerns completely. They understand our worry completely, and then absolutely nothing changes from one year to the next. So at any given time, there is no dialogue happening, and it confirms that absolutely no one has listened to us and our needs are not being considered. Once again, I would reiterate that the excuse we are given is the budget cuts at the SRC. I do not think that is a valid excuse.

Ceci étant dit, je tiens à préciser l'excellence du travail des journalistes de Radio-Canada dans la région d'Halifax et en Nouvelle-Écosse en général. Cela dit, j'ai vraiment l'impression qu'on ne leur donne pas les outils nécessaires pour faire leur travail.

Le sénateur Fortin-Duplessis : Merci beaucoup. En tout premier lieu, mesdames Nolette et Rioux, j'ai aimé entendre vos mémoires. Cela me fait toujours quelque chose d'entendre des communautés francophones qui se sentent complètement ou presque rejetées, pas traitées comme les autres; je trouve cela très difficile. Dans sa stratégie de 2015 : Partout, pour tous, CBC/Radio-Canada s'engage à maintenir et à accroître les genres d'émissions régionales au-delà de l'information pour refléter les communautés locales. Je voudrais savoir, mesdames, si vos communautés en situation minoritaire ont été consultées par Radio-Canada concernant votre avenir? Avez-vous eu des consultations avec Radio-Canada? J'ai posé la question aux autres groupes qui sont venus auparavant, et vraiment cela m'a éclairée.

Mme Nolette : C'est un des arguments que nous avons fait valoir devant le CRTC concernant justement ce manque de consultation et ce manque de possibilité de dialogue que la Francophonie en Alberta ressent, c'est-à-dire qu'aucune porte n'est ouverte pour la consultation. Comment Radio-Canada compte-t-elle faire pour répondre à nos besoins sans nous avoir parlé, c'est ce qui nous préoccupe.

Mme Rioux : Je vais confirmer la même chose pour la Nouvelle-Écosse; c'est exactement ce que Mme Nolette a dit. À ma connaissance, il y a eu une consultation de la communauté acadienne à l'époque où M. Sylvain Lachance et M. Alain Saulnier étaient à Radio-Canada, et cela fait déjà à peu près cinq ans de cela. À ma connaissance, il n'y en a pas eu d'autre depuis. On subit les décisions qui viennent de Radio-Canada Montréal et on vit avec les conséquences en étant informés par la bande de celles-ci, ou très en retard. Et à ce moment-là, il est déjà trop tard pour réagir.

Le sénateur Fortin-Duplessis : J'aurais encore deux questions.

La présidente : Oui, mais le sénateur Robichaud aimerait d'abord poser une question complémentaire à la vôtre; je vous reviens ensuite.

Le sénateur Robichaud : Vous avez déploré le manque de consultation et vous venez de nous l'affirmer. Qu'est-ce que les gens de Radio-Canada vous répondent? Parce que vous avez certainement porté à leur attention ce manque de consultation pour les régions francophones du pays? Qu'est-ce qu'on vous répond?

Mme Rioux : Ce qu'on nous répond, c'est qu'on comprend tout à fait nos préoccupations. On comprend tout à fait nos inquiétudes, et il n'y a absolument rien qui change d'une année à l'autre. Alors, un moment donné, c'est un dialogue de sourds et cela vient confirmer qu'on n'est absolument pas écoutés et qu'on ne tient pas compte de nos besoins. Encore une fois, je répète que l'excuse qu'on nous donne est les compressions budgétaires à la SRC. Pour moi, ce n'est pas une excuse valable.

Ms. Nolette: For us, when it comes to discussing the broad directions and issues that concern us as a community, there is no communication channel open with Radio-Canada.

The Chair: Thank you. I return the floor to Senator Fortin-Duplessis.

Senator Fortin-Duplessis: Thank you.

I am almost afraid to ask my question because people seem to have been so mistreated by Radio-Canada, but I would like to know whether you at least have some small example of something good that Radio-Canada has done.

Ms. Nolette: Where the work on the ground is done in collaboration, in partnership, and it contributes to our community development, where it is very difficult, where we feel that we are really neither heard nor seen, is when we cross the province and deal with management or when we watch and listen to Radio-Canada from a national perspective. With respect to our current interactions in the province and in our region with Radio-Canada, there are many fine examples of collaboration, of partnership, and of listening; but there is a reduction in the presence of administrators or managers at the regional level.

Ms. Rioux: In terms of good news, Radio-Canada covers the national day of Acadie, the Fête nationale de l'Acadie, very admirably, except that this event, if I am not mistaken, always takes place in New Brunswick. But we see ourselves in it, at least. As well, there are major events like the Jeux de l'Acadie, which were held this year, this year being an exception, in Nova Scotia. Radio-Canada was there; you have to understand that from Moncton, it is not much farther to get to the Argyle region than to go to the Edmundston region in New Brunswick, if the Jeux d'Acadie had been held in that region. So yes, the coverage was excellent, so that is for large-scale and widely known events. But otherwise, for other events and other activities, I am unfortunately not able to offer worthwhile examples.

The Chair: Would you allow a supplementary from Senator Poirier?

Senator Poirier: Thank you for being here with us today. Are the services you receive today better than, the same as, or worse than 5 or 10 or 20 years ago?

Ms. Rioux: For Nova Scotia, they are worse. We had a Radio-Canada journalist who covered the southwestern region of Nova Scotia who retired; she has not been replaced. We had a sports journalist who moved to Moncton; he has not been replaced. We had a journalist for the Cape Breton region, and I understand that her position is going to be filled, but every time it takes a long time to happen.

There is something that must be understood; when you come from a situation in a minority community that is as small a minority as Nova Scotia, the Acadians have a certain distrust of

Mme Nolette : Pour notre part, quand il s'agit de discuter de grandes orientations et d'enjeux qui nous préoccupent à titre de communauté, il n'y a aucun lien de communication avec Radio-Canada.

La présidente : Merci. Je cède la parole à la sénatrice Fortin-Duplessis.

Le sénateur Fortin-Duplessis : Merci beaucoup.

Je n'ose presque pas poser ma question parce que les gens ont l'air d'avoir été tellement maltraités par Radio-Canada, mais je voudrais savoir si, au moins, vous avez eu un petit exemple de quelque chose de bien que Radio-Canada ait fait.

Mme Nolette : Là où le travail sur le terrain se fait en collaboration, en partenariat et qu'il enrichit notre développement communautaire, là où c'est très difficile, là où on ne se sent vraiment pas entendus ni visibles, c'est lorsqu'on traverse la province et qu'on traite avec des personnes-cadres ou lorsqu'on voit et qu'on entend Radio-Canada du point de vue national. Concernant nos interactions actuelles au niveau de la province et de notre région avec Radio-Canada, il y a plein de beaux exemples de collaboration, de partenariat et d'écoute; mais il y a une diminution de la présence d'administrateurs ou de directeurs au niveau de la régionalisation.

Mme Rioux : Du côté des bonnes nouvelles, Radio-Canada couvre de façon admirable la journée nationale de l'Acadie, la fête nationale de l'Acadie, sauf que cette fête se déroule toujours, à moins que je ne me trompe, au Nouveau-Brunswick. Mais on se reconnaît là-dedans, au moins. Par ailleurs, il y a des événements d'envergure comme les Jeux de l'Acadie qui, cette année, exceptionnellement, se déroulaient en Nouvelle-Écosse. Il y a eu une présence de Radio-Canada; il faut bien comprendre que, de Moncton, la distance n'est pas beaucoup plus grande pour se rendre dans la région d'Argyle — que de se rendre dans la région à Edmundston au Nouveau-Brunswick — si les Jeux d'Acadie avaient eu lieu dans cette région. Alors oui, la couverture a été extraordinaire, donc c'est pour des événements d'envergure à large rayonnement. Mais autrement, pour ce qui est d'autres événements et d'autres activités, malheureusement, vous me voyez dans l'impossibilité de sortir des exemples qui seraient intéressants.

La présidente : Permettez-vous une question complémentaire par la sénatrice Poirier?

Le sénateur Poirier : Merci d'être ici avec nous aujourd'hui. Les services que vous recevez aujourd'hui, sont-ils mieux, les mêmes ou pires qu'il y a cinq ans, 10 ans ou 20 ans?

Mme Rioux : Pour la Nouvelle-Écosse, ils sont pires. On avait une journaliste de Radio-Canada qui couvrait la région du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse qui a pris sa retraite; elle n'a pas été remplacée. On avait un journaliste sportif qui est déménagé à Moncton; il n'a pas été remplacé. On avait une journaliste pour la région du Cap-Breton et j'apprends que son poste sera pourvu, mais chaque fois cela prend un très grand laps de temps.

Il faut comprendre quelque chose; quand on vient d'une situation en milieu minoritaire aussi minoritaire que la Nouvelle-Écosse, les Acadiens ont une certaine méfiance à l'égard des

journalists. A relationship of trust has to be built up between the journalist and the Acadian community, in order for Acadians to confide in them and share their concerns, their needs, their situation. And when so many staff are changed, it has to be rebuilt every time. Every time, not only do we have the void left by the departure of the person who has not been replaced, but we also have the fear and the time it takes to rebuild trust among the Acadians of Nova Scotia. It is therefore certainly worse than five years ago.

I gave you the example earlier of the noon broadcast that was eliminated and replaced with a network program. I gave you other examples of journalists who have not been replaced, and that continues. Unfortunately, we cannot say there has been improvement; we can only say there has been a reduction in services.

Ms. Nolette: In Alberta, the situation is not as clear as it seems to be for Ms. Rioux. Our situation is uneven, so it very much depends on the individuals who are there and the funds available. Since there are no regulations, there is nothing to compel Radio-Canada, first, to consult, or second, to have any particular presence. The situation we live with is still the same, in the sense that we are dependent on the individuals who are there.

Senator Fortin-Duplessis: My comment is to Ms. Nolette. I find it distressing that you cannot get Radio-Canada radio broadcasts in Jasper, because the community is very important. I imagine that in Edmonton or Calgary, there must be news in French for the communities. That is an injustice, and I do not know what we could do to change it.

Ms. Nolette: It is a question of receiving the broadcasts from Edmonton in Jasper. Our provincial association has worked with the community and the local association to get some movement on the situation and report the responses I related in my speech to Radio-Canada. At the same time, we take that opportunity to point out that in Jasper we can get CBC Radio 2 broadcasts, but we cannot get Radio-Canada broadcasts, in spite of the fact that we had been told it was virtually impossible to receive Radio-Canada in Jasper. We are bringing the question back to the surface, both to raise awareness of the issue and to pursue other avenues in collaboration with the Jasper community.

Ms. Rioux: I would like to point out that in Truro, Nova Scotia, it is exactly the same situation. Truro is smaller than Jasper, but it is still located in a geographic depression and the radio waves do not reach there.

It is important to note that Truro has had its school since 1997. It has grown from 10 students to over 250. That leads to mobilization in the francophone community, but it is still impossible to receive Radio-Canada in Truro.

Senator Tardif: I would like to come back to the situation in Jasper and now certainly in Truro. When you mentioned that, and the fact that it has been the situation for over 20 years now,

journalistes. Il faut bâtir un lien de confiance entre le journaliste et la communauté acadienne pour voir des Acadiens se confier et partager leurs préoccupations, leurs besoins, leur réalité. Et quand on change autant de personnel, chaque fois, c'est à rebâtir. Chaque fois, non seulement on a le vide de l'absence de cette personne qui n'a pas été remplacée, mais en plus, on a la crainte et le temps que cela prend pour reconstruire la confiance auprès des Acadiens de la Nouvelle-Écosse. C'est donc certainement pire qu'il y a cinq ans.

Je vous ai donné l'exemple tantôt de l'émission du midi qui a été abolie pour être remplacée par une émission du réseau. Je vous ai donné l'exemple des journalistes qui n'ont pas été remplacés et cela continue. Malheureusement, on ne peut pas faire un constat d'amélioration, on ne peut faire qu'un constat de diminution de services.

Mme Nolette : En Alberta, la situation n'est pas aussi claire qu'elle semble l'être pour Mme Rioux. Nous vivons une situation en dent de scie, donc très dépendante des individus sur place et des fonds disponibles. Puisqu'il n'y a aucune réglementation, rien n'oblige Radio-Canada, premièrement, de consulter ni, deuxièmement, d'assurer une certaine présence. La situation dans laquelle on évolue demeure toujours la même au sens où nous sommes dépendants des individus sur les lieux.

Le sénateur Fortin-Duplessis : Je m'adresse à Mme Nolette. Je trouve désolant que vous ne puissiez pas avoir la radio de Radio-Canada à Jasper, car la communauté est très importante. J'imagine qu'à Edmonton ou Calgary il doit y avoir des nouvelles en français pour les communautés. C'est une injustice, et je ne sais pas comment on pourrait faire pour changer cela.

Mme Nolette : C'est une question de capter les ondes de la radio diffusée d'Edmonton vers Jasper. Notre association provinciale a collaboré avec la communauté et l'association locale pour faire avancer la situation et faire part des réponses que j'ai énoncées dans mon allocution à Radio-Canada. En même temps, nous profitons de cette occasion pour souligner le fait qu'à Jasper nous pouvons capter les ondes de CBC Radio 2, mais qu'on ne peut pas capter les ondes de Radio-Canada, malgré le fait qu'on nous avait dit que c'était virtuellement impossible pour Radio-Canada d'être captée à Jasper. On ramène la question à la surface, et pour bâtir une sensibilisation autour de la question et pour poursuivre d'autres avenues en collaboration avec la communauté de Jasper.

Mme Rioux : J'aimerais vous faire remarquer qu'à Truro, en Nouvelle-Écosse, c'était strictement la même situation. Truro est moins grande que Jasper, mais n'empêche qu'elle est située dans une soucoupe géographique et les ondes ne se rendent pas.

Il faut savoir que Truro a encore son école depuis 1997. De 10 élèves, elle est passée à plus de 250 élèves. Cela crée une mobilisation de la communauté francophone, mais c'est toujours impossible de capter la radio de Radio-Canada à Truro.

Le sénateur Tardif : J'aimerais revenir sur la situation de Jasper et maintenant certainement de Truro. Lorsque vous avez mentionné cela, et cela fait plus de 20 ans que la situation

what was the CRTC's reaction when you appeared at the hearings? Did they offer any suggestions about how to remedy the situation? What was the response?

Ms. Nolette: We took the opportunity to appear before the CRTC to draw attention to the situation. Of course they questioned us, and the comments from the panel members showed how unacceptable they considered the situation to be, but at the same time they did not offer any solution. They noted everything we said. It remains to be seen, now, what this might prompt the CRTC to consider.

Senator McIntyre: First, I would like to thank and congratulate both organizations for their presentations. The Canadian broadcasting system identifies three distinct components: the private, public and community sectors. We all know that the public broadcaster has to play a leading role, that it, it has primary responsibility for promoting the French language everywhere across Canada. In other words, the public broadcaster should be involved in promoting French both inside and outside Quebec.

That being said, what role do you think the private sector and the community sector should play?

Ms. Rioux: The two sectors should complement the public sector. We sometimes see partnerships between the community sector and the public sector. In Nova Scotia, we can forget about the francophone private sector; it is non-existent. That is obvious. For the community sector, we have numerous community radio stations, and I would venture to say they have been created precisely because francophones and Acadians in Nova Scotia cannot see themselves in Radio-Canada's programming. A need is created and when you do not have tools, you make them.

In terms of partnerships, there are programs that are jointly produced and shared. There are also shared antennas, but even in Nova Scotia, there is much less sharing of Radio-Canada's equipment and material with community radio stations, for example, than is done out west.

I would like to give the floor to my vice-president, who is the general manager of a community radio station in the Argyle region, and will tell you more about this.

Ghislain Boudreau, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse: I will give you an example. My radio station has existed since 1990. We have always had a partnership with Radio-Canada for the rental of our antenna. We lease a space on Radio-Canada's antenna. We pay about \$1,000 per month for the antenna space. That is a large amount for a community radio station.

Marie-Claude Rioux meant there is no equality between Atlantic and Western Canada. I have tried for four years to have my station, to have a link on *Génératrice*, on the Radio-Canada website, but it has always been denied. However, I know that another community radio station in the west, and right in the

existe, lors de votre comparution devant le CRTC, quelle a été leur réaction? Est-ce qu'ils vous ont offert des suggestions sur la façon de remédier à la situation? Quelle a été la réponse?

Mme Nolette : Nous avons profité de l'occasion pour nous présenter devant le CRTC pour souligner la situation. Bien sûr, on nous a questionnés, et les commentaires des conseillers du panel démontraient jusqu'à quel point ils trouvaient déplorable la situation, mais en même temps ils n'ont offert aucune solution. Ils ont pris bonne note de tout ce qu'on apportait. Reste maintenant à savoir à quelle réflexion cela mènera le CRTC.

Le sénateur McIntyre : Tout d'abord, je remercie et félicite les deux organismes pour leur présentation. Le système canadien de radiodiffusion identifie trois composantes distinctes : les secteurs public, privé et communautaire. Nous savons tous que le radiodiffuseur public doit jouer un rôle de premier plan, c'est-à-dire qu'il a la responsabilité principale de promouvoir la langue française partout à travers le Canada. Autrement dit, le radiodiffuseur public devrait s'occuper de la promotion de la langue française tant au Québec que hors Québec.

Cela dit, selon vous, quel rôle devrait jouer le secteur privé et le secteur communautaire?

Mme Rioux : Les deux secteurs doivent être complémentaires au secteur public. On assiste parfois à certains partenariats entre le secteur communautaire et le secteur public. En Nouvelle-Écosse, le secteur privé francophone, on oublie cela, c'est inexistant. C'est clair. Pour le secteur communautaire, on a de nombreuses radios communautaires et j'ose croire qu'elles ont été créées justement parce que les francophones et les Acadiens de Nouvelle-Écosse ne se reconnaissent pas au sein de Radio-Canada. On crée un besoin et on crée des outils lorsqu'on n'en a pas.

En ce qui concerne les partenariats, il y a des partages d'émissions faites en commun. Il y a aussi des antennes qui sont partagées, mais même en Nouvelle-Écosse, le partage de l'équipement, par exemple, et du matériel de Radio-Canada avec les radios communautaires est beaucoup moindre que ce qui se fait dans l'Ouest.

J'aimerais donner la parole à mon vice-président, qui est directeur général d'une radio communautaire dans la région d'Argyle qui va vous expliquera davantage ce qui en est.

Ghislain Boudreau, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse : Je vous donne un exemple, ma radio communautaire existe depuis 1990. Nous avons toujours eu un partenariat avec Radio-Canada pour le loyer de notre antenne. Nous louons un espace sur l'antenne de Radio-Canada. Nous payons environ 1 000 \$ par mois pour cette antenne. C'est un gros montant pour la radio communautaire.

Marie-Claude Rioux voulait dire qu'il n'y a pas d'égalité entre l'Atlantique et l'Ouest. J'essaie depuis quatre ans d'avoir ma radio, d'avoir un lien sur la génératrice, sur le site de Radio-Canada, mais cela m'est toujours refusé. Par contre, je sais qu'une autre radio communautaire dans l'Ouest, et dans l'édifice même

Radio-Canada building, is on Radio-Canada's *Génératrice*. It costs them no more than us. It would be nice to have equality among all the community radio stations across the country.

Ms. Nolette: To continue along the same line as that answer, we can also forget about private francophone radio stations in Alberta. There are two community radio stations in Alberta that arose out of francophones' need to hear their own voices where they live.

There are at least two or three other community radio projects in the planning stage. But if I understand correctly, these are projects being developed apart from Radio-Canada. I do not believe there are any efforts or opportunities for collaboration.

In any event, I cannot speak from very much knowledge, except to tell you that I was in fact one of the founding members of the community radio station in northwestern Alberta, in my home community and that, at that time, we really did develop it apart from Radio-Canada.

I think the public broadcaster, Radio-Canada, has a role and a responsibility in respect of community development and a duty to these communities, and it has a role to play in collaborating with them to promote and develop the language and the francophone community's feeling of belonging.

Senator McIntyre: I have another question. Both of you have submitted briefs. In the case of Alberta, it was a brief to the CRTC concerning the CBC/Radio-Canada's licence renewals in November, and for Nova Scotia, it was a brief submitted to our committee.

Do you then have specific expectations from the CRTC and our committee, and if so, what are they?

Ms. Rioux: To my mind, the expectations are clear. I think Radio-Canada has to be forced to comply with its mandate, which really is to cover the entire francophone community in Canada.

You know, we can do the exercise of comparing it with the CBC. The CBC has a much greater presence in the regions than Radio-Canada does. I do not understand why. I think it is starting to look like an insult on Radio-Canada's part, because when it has been 20 years and we are still sending the same message, it becomes extremely frustrating in the long run.

So if no one forces Radio-Canada to actually comply with its mandate, and if no one calls the president of the SRC into line when he offers arguments or views to the CRTC saying it is impossible to increase regional content in Radio-Canada's news to more than 15 per cent, then who is going to do it? To repeat: we have been saying this for 20 years.

de Radio-Canada, est sur la génératrice de Radio-Canada. Cela ne leur coûte pas plus que nous. Ce serait bien d'avoir l'égalité entre toutes les radios communautaires à travers le pays.

Mme Nolette : Pour poursuivre dans la même veine que la réponse précédente, les radios privées francophones en Alberta, on oublie cela nous aussi. Il y a deux radios communautaires en Alberta qui sont nées du besoin des francophones d'entendre leur voix chez eux.

Il y a au moins deux ou trois autres projets de radio communautaire qui sont embryonnaires. Mais si je comprends bien, ce sont des projets qui évoluent en marge de Radio-Canada. Je ne crois pas qu'il y ait des efforts ou des possibilités de collaboration.

Quoi qu'il en soit, je ne peux pas parler en grande connaissance de cause, sauf pour vous dire que j'ai quand même été un des membres fondateurs de la radio communautaire du nord-ouest de l'Alberta, de ma communauté d'origine, et qu'à ce moment-là, on développait vraiment en marge de Radio-Canada.

Je crois que le radiodiffuseur public, Radio-Canada, a un rôle et une responsabilité envers le développement communautaire et envers ces communautés, et il a ce rôle de collaboration en promotion et en développement de la langue et de l'appartenance à la communauté francophone.

Le sénateur McIntyre : J'aurais une autre question. Vous avez tous les deux présenté des mémoires. Dans le cas de l'Alberta, ce fut la présentation d'un mémoire au CRTC dans le cadre du renouvellement des licences du radiodiffuseur, CBC/Radio-Canada, au mois de novembre dernier, alors que pour la Nouvelle-Écosse, il s'agit plutôt d'un mémoire présenté à notre comité.

Cela dit, avez-vous des attentes précises vis-à-vis le CRTC et de notre comité? Et le cas échéant, lesquelles?

Mme Rioux : Pour moi, les attentes sont claires. Je crois qu'il faut forcer Radio-Canada à respecter son mandat qui est de vraiment couvrir l'ensemble de la communauté francophone au Canada.

Vous savez, on peut faire un exercice de comparaison avec CBC. Ce dernier est beaucoup plus présent en région que Radio-Canada ne l'est. Je ne comprends pas pourquoi. Je trouve que cela commence à rassembler à un affront de Radio-Canada. Parce que lorsque cela fait plus de 20 ans qu'on transmet le même message, cela devient à la longue extrêmement frustrant.

Donc si personne ne force la Société Radio-Canada à réellement respecter son mandat, et si personne ne remet le président de la SRC à l'ordre lorsqu'il présente au CRTC des arguments ou un point de vue disant qu'il est impossible d'augmenter de plus de 15 p. 100 le contenu régional dans les nouvelles de Radio-Canada, qui va le faire à ce moment-là? Cela fait 20 ans qu'on le dit, qu'on le répète.

I submitted a brief to the CRTC when I was at the Fédération des parents, in another life, and I can tell you the situation has not changed; in fact, it has got worse. This is extremely discouraging for us.

And so we are pleading with you to force Radio-Canada to comply with its mandate and not just look at ratings, because at that rate, we will obviously never have the presence we want.

I understand that a private radio station has to pay attention to ratings, or take them into account, but when a public station or a public service that is supposed to represent the entire community gives us ratings as the excuse to justify its weak presence in the regions where the Canadian francophone community lives, it is extremely frustrating.

So we are counting on you to pass the message on and we hope the CRTC will require that Radio-Canada comply with its mandate, since it is the regulatory body.

Senator De Bané: Thank you, Madam Chair. I would first like to express my admiration to Ms. Nolette, Ms. Rioux and the people with them for the vitality of the communities in Alberta and Nova Scotia.

I grew up mainly in Trois-Rivières and Quebec City, where I never had occasion to hear English spoken. I learned the other official language when I arrived in Ottawa but I never had occasion to speak it. I read English but I could not speak it. To see your vitality and your determination, that is something very important.

Like many other people, I have been struck by the strength of the voices of the francophone communities from the majority anglophone provinces at the CRTC. I felt that it had an extremely strong impact and the CRTC took notice.

The appointment of Mr. Cormier to the position of director general of news programming at Radio-Canada was a very important event. He is a man who is deeply sensitive to the things that happen outside Quebec. That must not cause us to lose sight of the immensity of the challenge he faces. He is in Montreal, where a large majority of Radio-Canada personnel work, as journalists, technicians, researchers, on-air hosts, and performers. That is all there is at Radio-Canada in Montreal.

At the CBC, Ms. Rioux, it is the opposite. The CBC has only a third of its journalists in Ontario, one-third, in a province with a population of 13 million, which is almost half of anglophone Canada. That explains why they have journalists in Nova Scotia, while Radio-Canada has about two-thirds of its journalists in Quebec. On a per capita basis, there are three times more journalists per person in Quebec than in Ontario. That tells you why there are a lot fewer journalists than there should be in Nova Scotia and there is a single one in the whole vast area of Newfoundland and Labrador.

J'ai déjà présenté un mémoire au CRTC alors que j'étais à la Fédération des parents, dans une autre vie, et je peux vous dire que la situation n'a pas changé; en fait, elle s'est détériorée. C'est extrêmement décourageant pour nous.

On vous supplie donc de forcer Radio-Canada à respecter son mandat et de ne pas tenir compte uniquement des cotes d'écoute. Parce que c'est sûr qu'à ce rythme, on n'aura jamais la présence qu'on veut.

Je comprends qu'une radio privée doit respecter les cotes d'écoute ou en tenir compte, mais quand une radio publique ou un service public censé représenter l'ensemble de la communauté nous donne l'excuse des cotes d'écoute pour justifier le manque de présence des régions de la Francophonie canadienne, c'est extrêmement frustrant.

On compte donc sur vous pour passer le message et on espère que le CRTC va imposer à Radio-Canada, puisque c'est l'organisme réglementaire, l'obligation de respecter son mandat.

Le sénateur De Bané : Merci, madame la présidente. J'aimerais tout d'abord dire à madame Nolette, à madame Rioux ainsi qu'aux personnes qui les accompagnent toute mon admiration pour la vitalité des communautés en Alberta et en Nouvelle-Écosse.

J'ai grandi surtout à Trois-Rivières et à Québec, où je n'ai jamais eu l'occasion de parler anglais. J'ai appris l'autre langue officielle quand je suis arrivé à Ottawa mais je n'avais pas l'occasion de le parler. Je lisais l'anglais mais je ne pouvais pas le parler. Et voir votre vitalité et votre détermination, c'est quelque chose de très important.

J'ai été très frappé, comme beaucoup d'autres, par la force de la voix des communautés francophones, des provinces à majorité anglophone au CRTC. J'ai senti que cela a été un impact extrêmement fort et le CRTC en a pris note.

La nomination de M. Cormier au poste de directeur général de l'information à Radio-Canada a été un événement très important. C'est un homme qui est profondément sensible aux réalités de l'extérieur du Québec. Cela ne doit pas nous faire perdre de vue l'immensité du défi qui se présente devant lui. Il est à Montréal, où se trouve la très grande majorité des effectifs de Radio-Canada comme journalistes, comme techniciens, comme chercheurs, comme animateurs, comme artistes. Il n'y a que cela à Radio-Canada à Montréal.

Et à CBC, madame Rioux, il y a le cas contraire. CBC n'a que le tiers de ses journalistes en Ontario — le tiers —, dans une province qui compte 13 millions d'habitants, ce qui est presque la moitié du Canada anglophone. Cela explique pourquoi ils ont des journalistes en Nouvelle-Écosse. Alors que Radio-Canada a environ deux tiers de ses journalistes au Québec. Et sur une échelle *per capita*, il y a trois fois plus de journalistes par tête de pipe au Québec qu'il y en a en Ontario. Cela vous explique pourquoi il y a beaucoup moins de journalistes qu'il ne devrait y avoir en Nouvelle-Écosse et il n'y en a qu'un seul dans l'immense territoire de Terre-Neuve-et-Labrador.

And so what you have said is extremely important. And the Broadcasting Act has assigned one mission, the same mission, to the Société Radio-Canada, which is called the Canadian Broadcasting Corporation in English. They are not two corporations. There is a single one in the act, not two. There is one president. This corporation does not operate in the same way. In one case, it is Canada-wide, and in the other, it is in Quebec. You are absolutely right.

That is why section 3(1)(m) of the Broadcasting Act expressly states that the corporation must provide minority communities with a regional presence, that Radio-Canada must do its best, but also with visibility nationally. And it is not doing that.

On March 26, we heard from the director general of regional services. She told us that minority communities are entitled to be reflected on the Canada-wide network. In fact, however, as you have said, that is not true, and you are not reflected there.

You have created a shockwave. I would like to say that I am starting to feel that Radio-Canada is finally waking up. I wanted to tell you that with all my heart and with all my admiration.

As Senator McIntyre said, we need to know what you expect of us because we are here to require that the mission set out in the Broadcasting Act be complied with. Now that we have not only the Official Languages Act, but also the supreme law of the land, our Constitution, where both languages are supposed to be reflected through the CBC/Radio-Canada loudspeaker, you are absolutely right.

In closing, I would like to tell you that the two briefs are excellent. Ms. Nolette, when I see that between 2006 and 2011, according to Statistics Canada, there were 13,000 more people in Alberta who spoke French, that really warms my heart. Bravo and thank you to both organizations.

Senator Robichaud: Personally, the more I hear the witnesses who appear before us, the more I have the impression that we have started on a downward spiral that it will be very hard to break out of: budget cuts lead to programming cuts, and the regions are the first to suffer from the cuts, and the cuts lead to a decline in the ratings. I cannot think anything other than that at some point, people are going to abandon Radio-Canada because it is no longer fulfilling its mission, which is to connect the francophone communities in the country.

I do not think community radio stations will be able to fill that role, because they do not have the financial means or the resources. Where are we going with all this? I am really quite worried.

Ms. Rioux: I would first like to respond to Senator De Bané's remarks, and tell him that we would like to urge you and the entire Standing Senate Committee on Official Languages not to let yourself be lulled by the fine words of the Vice-President of Radio-Canada and Mr. Cormier. The reality is completely

Cela étant, ce que vous avez dit est extrêmement important. Et la Loi sur la radiodiffusion a donné une seule mission — la même — à la Société Radio-Canada, qui s'appelle en anglais CBC corporation. Ce ne sont pas deux sociétés. Il n'y en a qu'une seule dans la loi, il n'y en a pas deux. Il y a un seul président. Cette société ne fonctionne pas de la même façon. Dans un cas, elle est pancanadienne, et dans l'autre, elle est québécoise. Et vous avez absolument raison.

C'est pourquoi il est expressément dit à l'article 3.(1)m) de la Loi sur la radiodiffusion que cette société doit donner aux communautés en milieu minoritaire une présence régionale, que Radio-Canada fait du mieux qu'elle peut, mais également, une visibilité nationale. Et cela, elle ne le fait pas.

Le 26 mars dernier, nous avons reçu la directrice générale des services régionaux. Elle nous a dit que les communautés en milieu minoritaire ont le droit d'être reflétées sur le réseau pancanadien. Cependant, dans les faits, tel que vous l'avez dit, ce n'est pas vrai, vous ne l'êtes pas.

Vous avez créé une onde de choc. Je voudrais vous dire que je commence à sentir que, finalement, Radio-Canada se réveille. Je voulais vous le dire de tout mon cœur et de toute mon admiration.

Comme disait le sénateur McIntyre, on a besoin de savoir ce que vous attendez de nous parce que nous sommes là pour exiger que la mission définie dans la Loi sur la radiodiffusion soit respectée. Maintenant que nous avons non seulement la Loi sur les langues officielles, mais la loi suprême du pays, soit notre Constitution, où les deux langues sont censées être reflétées à travers ce haut-parleur qu'est Radio-Canada, vous avez absolument raison.

En terminant, je voudrais vous dire que les deux mémoires sont de très grande qualité. Madame Nolette, quand je vois qu'entre 2006 et 2011, selon Statistique Canada, il y a 13 000 personnes de plus en Alberta qui parlent français, cela me fait réellement chaud au cœur. Bravo et merci aux deux organismes.

Le sénateur Robichaud : Personnellement, plus j'entends les témoins qui se présentent devant nous, plus j'ai l'impression que nous sommes entrés dans une spirale dont il sera très difficile de se défaire : les compressions budgétaires entraînent des coupures d'émissions — ce sont les régions qui subissent les premières coupures — qui entraînent une baisse au niveau des cotes d'écoute. Je ne peux penser autrement qu'à un moment donné, les gens vont abandonner Radio-Canada parce qu'elle ne remplira plus sa mission qui est de connecter les communautés francophones du pays.

Je ne crois pas que les radios communautaires pourront remplir ce rôle parce qu'ils n'ont pas les moyens financiers ni les ressources. Où allons-nous avec tout cela? Je me sens vraiment inquiet.

Mme Rioux : J'aimerais d'abord réagir aux propos du sénateur De Bané pour lui dire qu'on aimerait vous enjoindre ainsi que l'ensemble du Comité sénatorial permanent des langues officielles à ne pas vous laisser endormir par les belles paroles de la vice-présidence de Radio-Canada ainsi que de M. Cormier. La réalité

different, and apart from goodwill or fine words, the fact remains, and we, the francophone and Acadian communities, are very familiar with results-based management, that when it comes to results, Radio-Canada presents a very, very poor image.

The other thing, too, when we present our grievances, and Senator Robichaud will be very familiar with this — Radio-Canada has been criticized very sharply in *Acadie Nouvelle* and in New Brunswick — when we present our grievances to Radio-Canada, the president denies that there is any problem, when in reality, the community is stating the facts.

The least they can do is listen attentively to us and see what can be done to solve the problem. Unfortunately, that is not what happens.

So yes, you are right to be worried; yes, you are right when you say we are setting off on an ever-worsening spiral, because we are less and less present.

As you know, the assimilation rate in Canada is still a reality. We have people who are losing their language; there are more and more exogamous families, as well, so if Radio-Canada is not there to represent us and enable us to get to know one another. . . . You know, I always give the example that we know, for instance, that there were three murders in Quebec yesterday — three children, and that is extremely sad — but I will never believe there were no murders in Halifax too. It is really disproportionate, because we are perfectly capable of having a discussion with people in Quebec about something in the news, but the reverse is not true.

You are right to say you have concerns, and the purpose of our brief is to share those concerns.

Ms. Nolette: The vaunted increase in the francophone population in Alberta since the last census, really, these are people who come from all over Canada and elsewhere in the French-speaking world. Francophones in Alberta need to hear voices and see faces from our own communities when we are in our communities. This is also a role that Radio-Canada can play, by taking responsibility for reflecting francophones from all across Canada.

As well, I think this entire situation of a dog chasing its own tail, because it is a bit like that too — I would like to reiterate that the SRC needs to adopt firm regulations that talk about responsibilities in terms of results, responsibilities for reflecting the Canadian francophone community, and also regulations in terms of real consultation, a genuine dialogue.

Senator De Bané: I would just like to say something to Ms. Rioux. You said that it is not Radio-Canada's mission to chase after ratings. On that point, I would like to tell you that you are in good company, because in 1977, the Chair of the CRTC, in response to the Prime Minister of Canada, said at the beginning of his report — a special report the Prime Minister had

est tout autre et, au-delà de la bonne volonté ou des bonnes paroles, il n'en demeure pas moins — et nous, les communautés francophones et acadiennes, on connaît bien la gestion axée sur les résultats — qu'en matière de résultats, Radio-Canada fait très, très piètre figure.

L'autre chose également, lorsqu'on présente nos doléances — et le sénateur Robichaud le saura très bien, Radio-Canada a été l'objet de critiques très acerbes dans *L'Acadie Nouvelle* et au Nouveau-Brunswick, et lorsqu'on présente nos doléances à Radio-Canada, le président nie tout problème, alors qu'en réalité, ce sont des faits exprimés par la communauté.

Le moins qu'on puisse faire serait d'offrir une écoute attentive et voir ce qui peut se faire pour régler le problème. Ce n'est pas ce qui se produit, malheureusement.

Alors, oui, vous avez raison d'être inquiet, oui, vous avez raison en disant qu'on s'en va vers une spirale sans cesse grandissante parce qu'on est de moins en moins présents.

Comme vous le savez, le taux d'assimilation au Canada continue quand même d'exister. On a des gens qui perdent leur langue, il y a de plus en plus de familles exogames également, alors si Radio-Canada n'est pas présent pour nous représenter et nous permettre de nous connaître entre nous... Vous savez, je donne toujours l'exemple que nous, on sait, par exemple, qu'il y a eu trois meurtres qui se sont produits au Québec hier — trois enfants, et c'est extrêmement malheureux —, mais jamais je croirai qu'il n'y a pas eu de meurtre à Halifax non plus. C'est vraiment disproportionné, parce que nous sommes parfaitement capables d'avoir une discussion avec les Québécois sur une question d'actualité, mais l'inverse n'est pas vrai.

Vous avez raison de dire que vous avez des préoccupations et le but de notre mémoire est de partager ces préoccupations.

Mme Nolette : La fameuse augmentation de la Francophonie albertaine depuis le dernier recensement, en fin de compte, ce sont des gens qui viennent de partout au Canada et d'ailleurs dans le monde francophone. Les francophones en Alberta ont besoin d'entendre les voix et de voir des visages de chez eux lorsqu'ils sont chez nous. C'est aussi un rôle que Radio-Canada peut assumer, en prenant la responsabilité de refléter les francophones de partout au Canada.

En plus, je pense que toute cette question de chien qui court après sa queue — parce que c'est un peu cela aussi —, j'aimerais réitérer le besoin pour la Société Radio-Canada de se donner une réglementation ferme qui parle de responsabilités en termes de résultats, de responsabilités pour refléter la Francophonie canadienne et aussi de réglementation par rapport à la consultation réelle, à un véritable dialogue.

Le sénateur De Bané : Je voudrais simplement dire un mot à madame Rioux. Vous avez dit que la mission de Radio-Canada n'est pas de courir après des cotes d'écoute. À ce sujet, j'aimerais vous dire que vous êtes en bonne compagnie, parce qu'en 1977, le président du CRTC, en réponse au premier ministre du Canada, a dit au début de son rapport — un rapport spécial que le premier

requested — that CBC/Radio-Canada's mission is not about ratings, that the mission of the national public broadcaster is about the quality of the programming and accomplishing the missions assigned to it by the act.

That is in the special report by Mr. Boyle, the Chair of the CRTC, to the Prime Minister of Canada, who had requested the report. It states on the first page of the report that the mission of the national broadcaster is not to chase after ratings. And that is what Céline Galipeau said in Moncton to justify the fact that they do not have coverage outside Quebec. She cited the fact that there is competition in Montreal from TVA and they have to focus on Quebec.

The Chair: Thank you, Senator De Bané. I would like to thank the witnesses who have been here with us today, the representatives of the organizations in Alberta and Nova Scotia.

On behalf of the members of the Official Languages Committee, I would like to thank the witnesses who have been with us today, the representatives of organizations from Alberta and Nova Scotia, from the bottom of my heart. Thank you for your excellent presentations and your direct and specific answers to the senators' questions.

Honourable senators, before we leave, I would like to remind you that the committee will be having a meeting outside our usual slot this Wednesday at 3:30 p.m., to hear from the Minister of Canadian Heritage and Official Languages.

I would like to thank our witnesses again, and the meeting is adjourned, honourable senators.

(The committee adjourned.)

ministre lui avait demandé — il a dit que la mission de Radio-Canada n'est pas relative aux cotes d'écoute, que la mission du radiodiffuseur public national, c'est la qualité des émissions et de s'acquitter des missions que la loi lui donne.

C'est dans le rapport spécial de M. Boyle, président du CRTC, au premier ministre du Canada qui lui avait demandé ce rapport. C'est mentionné dans la première page du rapport que « la mission du radiodiffuseur national, ce n'est pas de courir après les cotes d'écoute ». C'est ce que d'ailleurs Céline Galipeau avait dit à Moncton pour justifier la raison pour laquelle ils ne couvrent pas l'extérieur du Québec. Elle a invoqué la raison qu'il y a de la concurrence à Montréal de la part de TVA et qu'ils sont bien obligés de se concentrer sur le Québec.

La présidente : Merci, sénateur De Bané, je tiens à remercier les témoins que nous avons accueillis aujourd'hui, c'est-à-dire les représentants des organismes de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse.

Au nom des membres du Comité des langues officielles, je tiens à remercier du fond de cœur les témoins que nous avons accueillis aujourd'hui, c'est-à-dire les représentants d'organismes de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse. Je vous remercie pour vos excellentes présentations ainsi que pour vos réponses directes et précises aux questions des sénateurs.

Honorables sénateurs, avant de quitter, j'aimerais vous rappeler que le comité tiendra une réunion hors créneau ce mercredi à compter de 15 h 30 pour entendre le ministre du Patrimoine canadien des langues officielles.

Je vous remercie encore chers témoins et, honorables sénateurs, la séance est levée.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Monday, December 3, 2012

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse:

Marie-Claude Rioux, Executive Director (by video conference);
Justin Mury, President (by video conference);
Ghislain Boudreau, Sectional Vice President (by video conference).

Association canadienne-française de l'Alberta:

Dolorèse Nolette, President (by video conference);
Isabelle Laurin, Director of Public Affairs (by video conference).

TÉMOINS

Le lundi 3 décembre 2012

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse :

Marie-Claude Rioux, directrice générale (par vidéoconférence);
Justin Mury, président (par vidéoconférence);
Ghislain Boudreau, vice-président sectoriel (par vidéoconférence).

Association canadienne-française de l'Alberta :

Dolorèse Nolette, présidente (par vidéoconférence);
Isabelle Laurin, directrice des affaires publiques (par vidéoconférence).